

# KitchenAid

## PASTA ROLLER AND CUTTER SET ATTACHMENT 5KSMPRA 5KSMP5A, 5KSMP5CA OWNER'S MANUAL

EN	Owner's Manual	2
DE	Bedienungsanleitung	10
FR	Le manuel d'utilisation	18
IT	Manuale del proprietario	27
NL	Gebruikershandleiding	34
ES	El manual del propietario	41
PT	Manual do proprietário	49
EL	Εγχειρίδιο Κατοχού	57
SV	Användarhandbok	65
NO	Brukerhåndbok	72
FI	Omistajan Opas	79
DA	Brugervejledning	85
IS	Notandahandbók	92
RU	Руководство Пользователя	99
PL	Instrukcja Obsługi	113
CS	Uživatelská Příručka	120
TR	Kullanıcı Kilavuzu	127
UA	Посібник з експлуатації	134
AR	دليل المالك	1

## Hem sizin hem de başkalarının güvenliği oldukça önemlidir.

Bu kılavuzda ve cihazınız üzerinde oldukça önemli güvenlik mesajları bulunmaktadır. Daima tüm güvenlik mesajlarını okuyun ve bu mesajlara uyun.



Bu, güvenlik uyarısı simgesidir.

Bu simge, sizin veya başkalarının ölmesine ya da yaralanmasına neden olabilecek olası tehlikeler konusunda sizi uarmaktadır.

Tüm güvenlik mesajlarının ardından güvenlik uyarı simgesi ve "TEHLİKE" ya da "UYARI" kelimesi gelecektir. Bu kelimeler aşağıdaki anlamları taşımaktadır:

**TEHLİKE**

Talimatları **derhal** izlememeniz halinde, **ölebilir veya ciddi bir şekilde yaralanabilirsiniz.**

**UYARI**

Talimatları izlememeniz halinde, **ölebilir veya ciddi bir şekilde yaralanabilirsiniz.**

Tüm güvenlik mesajları, size olası tehlikenin ne olduğu, yaralanma olasılığının nasıl düşürülebileceği ve talimatların izlenmemesi halinde neler olabileceği konusunda sizi bilgilendirecektir.

## ÖNEMLİ GÜVENLİK TEDBİRLERİ

**Elektrikli ev aletleri kullanılırken aşağıdakileri içeren temel güvenlik önlemlerinin daima uygulanması gerekir:**

1. Tüm talimatları okuyun. Mutfak aletinin yanlış kullanımı kişisel yaralanmalara neden olabilir.
2. Elektrik çarpması riskine karşı korunmak için Stand Mikseri suya veya başka bir sıvıya sokmayın.
3. Kullanılmadığı zaman, parçaları takıp çıkarmadan ve temizlemeden önce Stand Mikserin fişini prizden çıkarın.
4. Sadece Avrupa Birliği: Cihazlar, fiziksel, duyuşsal veya zihinsel kapasiteleri kısıtlı kişiler ya da deneyimi ve bilgisi bulunmayan kişiler tarafından, bu kişiler gözetim altında tutulduğu veya cihazın güvenli kullanımı hakkında önceden bilgilendirildiği ve ilgili tehlikeleri anlamaları sağlandığı taktirde kullanılabilir. Çocukların cihazla oynamasına izin verilmemelidir.
5. Sadece Avrupa Birliği: Bu cihaz, çocuklar tarafından kullanılamaz. Cihazı ve kablosunu çocukların ulaşamayacağı bir yerde tutun.

## ÜRÜN GÜVENLİĞİ (DEVAM ETTİ)

6. Cihaz, çocuklar dahil olmak üzere fiziksel, duyuşsal veya zihinsel kapasiteleri kısıtlı kişiler ya da deneyimi ve bilgisi bulunmayan kişiler tarafından, bu kişiler gözetim altında tutulmadığı veya cihazın güvenli kullanımı hakkında önceden bilgilendirilmediğı ve ilgili tehlikeleri anlamaları sağlanmadığı sürece kullanılamaz.
7. Cihaz, çocuklar tarafından kullanılmamalıdır. Cihaz ve kablosu çocukların ulaşamayacağı bir yerde tutulmalıdır.
8. Çocuklar, cihazla oynamadıklarından emin olmak için gözetim altında tutulmalıdır.
9. Hareketli parçalara temas etmekten kaçının. Parmaklarınızı çıkış ağızından uzak tutun.
10. Kablosu veya fişli hasarlı olan veya arıza yapan ya da düşürülen veya herhangi bir şekilde hasar gören bir cihazı çalıştırmayın. Cihazı incelenmesi, onarılması veya elektriksel ya da mekanik ayarlamalarının yapılması için size en yakın Yetkili Servis Merkezine götürün.
11. Önerilmeyen veya KitchenAid tarafından satılmayan aparatların/aksesuarların kullanılması yangın, elektrik çarpması veya yaralanmaya neden olabilir.
12. Cihazı temizlemeden önce ve cihaz kullanılmıyorken cihazı "0" (KAPALI) konuma getirin, fişini prizden çekin ve Makarna Silindiri ile Kesici Seti Aparatını cihazdan çıkarın. Parçaları takıp çıkarmadan önce cihazı "0" (KAPALI) konuma getirin ve motorun tamamen durduğundan emin olun.
13. Stand Mikseri açık havada kullanmayın.
14. Stand Mikserin kablosunun masa veya tezgah kenarından sarkmasına izin vermeyin.
15. Stand Mikser kablosunu, ocak dahil olmak üzere sıcak yüzeylere temas ettirmeyin.
16. Cihaz kullanımdayken, asla gözetimsiz durumda bırakmayınız.
17. Ayrıca Stand Mikser Kullanıcı Kılavuzu'nun Önemli Güvenlik Tedbirleri bölümünü inceleyin.
18. Parçaları takıp çıkarırken veya temizleme işleminden önce cihazın tamamen soğumasını bekleyin.
19. Gıda ile temas eden yüzeylerin temizliğı ile ilgili talimatlar için "Bakım ve Temizlik" bölümüne bakın.

# ÜRÜN GÜVENLİĞİ (DEVAM ETTİ)

20. Bu cihaz, evde ve aşağıdakiler gibi benzer uygulamalarda kullanılmak üzere tasarlanmıştır:

- mağazalar, ofisler ve diğer çalışma ortamlarındaki personelin kullandığı mutfak alanlarında;
- çiftlik evlerinde;
- oteller, pansiyonlar ve diğer konaklama ortamlarındaki müşteriler tarafından;
- oda-kahvaltı türü hizmet sunan işletmelerde.

## BU TALİMATLARI SAKLAYIN

Garanti bilgileri de dahil olmak üzere ürün bilgileri, talimatlar ve videolar hakkındaki tüm ayrıntılar için [www.KitchenAid.eu](http://www.KitchenAid.eu) adresini ziyaret edin. Bu, bir servis aramasının maliyetinden tasarruf etmenizi sağlayabilir. Bilgilerin ücretsiz basılı bir kopyasını çevrimiçi olarak almak için **00 800 381 040 26** numaralı telefonu arayın.

## HIZ SEÇİM KILAVUZU

APARAT	HIZ	MAKARNA ŞERİTLERİ GENİŞLİĞİ
Makarna Silindiri	2	140 mm'ye kadar
Lasagnette Kesici	3	12 mm
Fettuccine Kesici	5	6,5 mm
Spagetti Kesici	7	2 mm
Capellini Kesici		1,5 mm

## ÜRÜNÜN TAKILMASI

### MAKARNA SİLİNDİRİNİN VE KESİCİLERİN TAKILMASI

#### İlk kullanım öncesinde

Makarna Silindiri ve Kesiciler Aparatını ilk kez kullanmadan önce tüm parçaları ve aksesuarları elle ("Bakım ve Temizlik" bölümüne bakın).

Hasarı önlemek için Aparatları yıkamayın veya suya ya da başka bir sıvıya batırmayın. Bulaşık makinesinde yıkamayın.

**NOT:** Bu Aparatlar sadece makarna hamuru ile kullanılmak üzere tasarlanmıştır. Makarna Silindirinize ve Kesicilerinize zarar vermemek için makarna hamurundan başka bir şey geçirmeyin.

# ÜRÜNÜN TAKILMASI (DEVAM ETTİ)

1. Stand Mikseri "0" (KAPALI) konumuna getirin ve fişini prizden çekin.
2. **Menteşeli aparat yuvası kapağına sahip Stand Mikserler için:** Açmak için yukarı kaldırın.  
**Çıkarılabilir aparat yuvası kapağı olan Stand Mikserler için:** Aparat yuvasının kapağını çıkarmak için aparat kolunu saat yönünün tersine çevirin.
3. Aparat milinin uç kısmını aparat yuvasına takın ve güç milinin kare aparat yuvası soketine oturduğundan emin olun. Gerekirse Makarna Silindirini veya Kesiciyi ileri geri döndürün. Doğru konumda olduğunda, aparat yuvasındaki pim, yuvanın kenarındaki çentiğe oturur.
4. Stand Mikser aparat yuvası düğmesini, Aparat Stand Miksere tam olarak sabitlenene kadar çevirerek sıkın.

## ÜRÜN KULLANIMI

### MAKARNA YAPIMI

**ÖNEMLİ:** Makarna Silindirini kullanırken kravat, fular, bol giysiler veya uzun kolyeler takmayın; uzun saçları toka ile toplayın.

1. Makarna hamurunu hazırlayın (çevrimiçi Ürün Kılavuzundaki "Tarifler" bölümüne bakın). Hamuru Makarna Silindirine sığacak parçalar halinde kesin.
2. Silindir Ayar Düğmesini düz bir şekilde dışarı çekin ve 1 numaralı ayara getirin. Silindir Gövdesi üzerindeki pimin Ayar Düğmesinin arkasındaki açıklığa geçerek düğmenin Silindir Gövdesine tam olarak oturmasını sağlayın ve ardından Düğmeyi serbest bırakın.
3. Stand Mikseri hız 2 ayarına getirin. Düzleştirilmiş hamuru yoğrulmak üzere silindirlere besleyin. Hamuru ikiye katlayıp tekrar silindirlere geçirin. Hamur pürüzsüz ve esnek hale gelene ve Silindir enini kaplayana kadar işlemi tekrarlayın. Kurutmayı ve ayırmayı kolaylaştırmak için silindirlere geçirme ve kesme sırasında makarnaya hafifçe un serpin.
4. Hamuru daha da düzleştirmek için Silindirlere geçirin. Silindir ayarını 3'e getirin ve silindirlere geçirme işlemi tekrarlayın. İstenen kalınlığa ulaşana kadar Silindir Ayarını artırmaya devam edin. Bu adımda hamuru katlamayın.
5. Makarna şeritleri yapmak için Makarna Silindirini istediğiniz Makarna Kesici ile değiştirin. Düzleştirilmiş hamur şeritlerini Kesicinin içinden geçirin. Her makarna türü için doğru kalınlığı belirlemek üzere çevrimiçi ürün kılavuzundaki "Silindir ayarları tablosuna" bakın.

## ⚠ UYARI

### Gıda zehirlenmesi Tehlikesi

**Yumurta, süt ürünleri ve et gibi kolay bozulan malzemeleri içeren gıdaları buzdolabı dışında bir saatten fazla bırakmayın.**

**Bu durum gıda zehirlenmesine veya hastalık oluşumuna neden olabilir.**

6. Makarna hemen pişirilebilir. Kurutulacaksa uzun makarna şeritlerini KitchenAid Kurutma Rafına (5KPDR) yerleştirin veya düz bir yüzeye yerleştirilen havlunun üzerinde tek bir kat halinde kurutun.

# ÜRÜNÜN SÖKÜLMESİ

## MAKARNA SİLİNDİRİNİN VE KESİCİLERİN PARÇALARININ ÇIKARILMASI

1. Stand Mikseri "0" (KAPALI) konumuna getirin ve fişini prizden çekin.
2. Makarna Silindirini veya Kesiciyi Stand Mikserden çıkarın.  
**ÖNEMLİ:** Makarna Silindirini veya Kesiciyi Stand Mikserden çıkardıktan sonra kurumuş hamuru (varsa) temizlediğinizden emin olun. Ayrıntılar için "Bakım ve Temizlik" bölümüne bakın.
3. Makarna Silindiri ve Kesici ile işiniz bittikten sonra yuva kapağını yerine takın ve Stand Mikserdeki Aparat Düğmesini sıkın.  
**NOT:** Üst üste iki makarna hamuru tarifi uyguladıktan sonra Stand Mikseri en az 1 saat boyunca dinlendirin.

## BAKIM VE TEMİZLİK

### MAKARNA SİLİNDİRİNİN VE KESİCİLERİN TEMİZLENMESİ

Bu aksesuarlar sadece makarna hamuru ile kullanılmak üzere tasarlanmıştır. Makarna Silindirinize ve Kesicilerinize zarar vermemek için makarna hamurundan başka bir şey koymayın.

**ÖNEMLİ:** Parçaları takıp çıkarırken veya temizleme işleminden önce cihazın tamamen soğumasını bekleyin.

**ÖNEMLİ:** Makarna Silindirini ve Kesicileri temizlemek için metal nesnelere kullanmayın. Makarna Silindirini ve Kesicileri bulaşık makinesinde yıkamayın veya suya ya da diğer sıvılara batırmayın. Makarna Silindiri ve Kesiciler elde yıkanmalıdır.

1. Stand Mikseri "0" (KAPALI) konumuna getirin ve fişini prizden çekin.
2. Makarna Silindirini ve Kesicilerin tüm parçalarını çıkarın. "Makarna Silindirinin ve Kesicilerin Parçalarının Çıkarılması" bölümündeki talimatları uygulayın.
3. Makarnayı kestikten sonra Makarna Silindirini ve Kesicileri bir saat boyunca kurumaya bırakın. Ardından bir Temizleme Fırçası kullanarak kurumuş hamuru (varsa) çıkarın. Kurumuş hamuru çıkarmakta zorlanırsanız Aparata elinizle hafifçe vurmayı deneyin. Gerekirse kürdan kullanın.

**NOT:** Fazla hamuru temizlemek için kesinlikle bıçak veya başka keskin nesnelere kullanmayın. Silindirleri temizlemek için aralarından kurulama bezi veya başka bir bez geçirmeyin.

4. Kalan kurumuş hamuru temizledikten sonra Makarna Silindirini ve Kesicileri yumuşak, kuru bir bezle silin ve oda sıcaklığında kuru bir yerde saklayın. Makarna Silindirini ve Kesicileri bulaşık makinesinde yıkamayın.

## ELEKTRİKLİ EKİPMAN ATIK TASFİYESİ

### AMBALAJ MATERYALİNİN ATILMASI

Ambalaj malzemesi geri dönüştürülebilir olup geri dönüşüm sembolü ile işaretlenmiştir. Bu nedenle ambalajın farklı kısımlarının sorumlu bir şekilde, atık tasfiyesini yöneten yerel yönetim düzenlemelerine tamamen uygun olarak tasfiye edilmesi gerekmektedir.

# ELEKTRİKLİ EKİPMAN ATIK TASFİYESİ (DEVAM ETTİ)

## ÜRÜNÜN GERİ DÖNÜŞTÜRÜLMESİ

- Bu ürünün doğru bir şekilde tasfiye edilmesini sağlayarak bu ürünün uygunsuz şekilde atığa ayrılmasından kaynaklanan, çevre ve insan sağlığının maruz kalacağı olası olumsuz sonuçları önlemiş olacaksınız.

Bu ürünün işlem görmesi, geri kazandırılması ve geri dönüşümü hakkında daha ayrıntılı bilgi için lütfen yerel kurumlara, ev atığı tasfiye hizmetleri veya ürünü satın aldığınız mağaza ile irtibata geçin.

## UYGUNLUK BEYANI

### AVRUPA BİRLİĞİ İÇİN

Bu cihaz aşağıdaki EC Direktiflerinin güvenlik gerekliliklerine uygun şekilde tasarlanmış, oluşturulmuş ve dağıtılmıştır: 2014/35/AB sayılı Düşük Gerilim Direktifi, 2014/30/AB sayılı Elektromanyetik Uyumluluk Direktifi, 2009/125/EC sayılı Ecodesign Direktifi, 2011/65/AB sayılı RoHS (Tehlikeli Maddelerin Sınırlandırılması) Direktifi ve müteakip değişiklikler.

## KITCHENAID GARANTİSİ (“GARANTİ”) HÜKÜMLERİ

Nijverheidslaan 3, Box 5, 1853 Strombeek-Bever, Belçika adresli KitchenAid Europa, Inc. (“**Garanti Veren**”), tüketici olan son müşteriye aşağıdaki hükümler uyarınca bir Garanti verir.

Garanti; (i) ürünün değiştirilmesini talep etme, (ii) ürünün ücretsiz olarak onarılmasını talep etme veya (iii) üründeki kusurla orantılı indirim talep etme ve (iv) imalatçı/ithalatçıya ürünü iade etmeye hazır olduğunu bildiren sözleşmeden cayma dahil olmak üzere 6502 sayılı Tüketicinin Korunması Hakkında Kanun uyarınca son müşterinin ürünün imalatçısına veya ithalatçısına karşı sahip olduğu yasal garanti haklarına ek olarak uygulanır ve bunları sınırlandırmaz veya etkilemez.

### 1. KAPSAM VE GARANTİ HÜKÜMLERİ

- Garanti Veren, bir tüketicinin Avrupa Ekonomik Alanı, Moldova, Karadağ, Rusya, İsviçre veya Türkiye ülkelerindeki bir KitchenAid-Group satıcısından veya şirketinden satın aldığı Bölüm 1.b) kapsamında belirtilen ürünler için Garanti verir.
- Garanti süreleri satın alınan ürüne bağlıdır ve aşağıdaki gibidir:

**Satın alma tarihinden itibaren geçerli olmak üzere iki yıllık tam garanti.**
- Garanti süresi, satın alma tarihinde, yani bir tüketicinin ürünü bir KitchenAid-Group bayisinden veya şirketinden satın aldığı tarihte başlar.
- Garanti, ürünün hatasız niteliğini kapsar.
- Garanti süresi boyunca bir kusur meydana gelirse Garanti Veren, tüketiciye bu Garanti kapsamında kendi tercihine bağlı olarak aşağıdaki hizmetleri sağlayacaktır:
  - Kusurlu ürünün veya ürün parçasının onarımı veya
  - Kusurlu ürünün veya ürün parçasının değiştirilmesi. Bir ürün artık mevcut değilse Garanti Veren, ürünü eşdeğer veya daha yüksek değerli bir ürünle değiştirme hakkına sahiptir.
- Tüketici, Garanti kapsamında bir talepte bulunmak isterse [www.kitchenaid.com.tr](http://www.kitchenaid.com.tr) (Telefon numarası: +90 312 397 35 17) adresinde bulunan ülkeye özel KitchenAid servis merkezleri veya doğrudan KitchenAid Europa, Inc. Nijverheidslaan 3, Box 5, 1853 Strombeek-Bever, Belçika adresinde bulunan Garanti Veren ile iletişime geçmelidir.

#### ITHALATÇI BİLGİSİ:

İPEK GIDA DTM. ELK. EŞYA TİC. VE SAN. LTD. ŞTİ.  
Macun Mah. Batı Bulvarı ATB İş Mrkz.  
No:1 C Blok 49  
Yenimahalle/ANKARA 06105  
SSHYB Tarih/No: 27.07.2017 / 52253  
+90 312 397 83 70

- Yedek parçalar da dahil olmak üzere onarım maliyetleri ve hatasız bir ürün veya ürün parçasının teslimatı için posta masrafları Garanti Veren tarafından karşılanacaktır. Garanti Veren veya ülkeye özgü KitchenAid müşteri hizmetleri merkezi kusurlu ürünün veya ürün parçasının iade edilmesini talep ederse Garanti Veren ayrıca kusurlu ürünün veya ürün parçasının iade edilmesine ilişkin posta maliyetlerini de karşılayacaktır.

# KITCHENAID GARANTISI (“GARANTI”) HÜKÜMLERİ (DEVAM ETTİ)

h) Garanti kapsamında bir talepte bulunabilmek için tüketicinin, ürünü satın aldığıni gösteren makbuzunu veya faturasını ibraz etmesi gerekir.

## 2. GARANTİNİN SINIRLANDIRILMASI

- Garanti, yalnızca özel amaçlar için kullanılan ürünler için geçerlidir; profesyonel veya ticari amaçlar için kullanılan ürünler için geçerli değildir.
- Garanti; normal aşınma ve yıpranma, yanlış veya kötü amaçlı kullanım, kullanım talimatlarına uyulmaması, ürünün yanlış elektrik voltajında kullanılması, geçerli elektrik yönetmeliklerine aykırı kurulum ve çalıştırma ile güç kullanma (ör. kaseler) durumunda geçerli değildir.
- Garanti, değiştirilmiş veya dönüştürülmüş ürünler (ör. 120 V ürünlerin 220-240 V ürünlere dönüştürülmesi) için geçerli değildir.
- Garanti hizmetlerinin sağlanması, Garanti süresini uzatmaz ve yeni bir Garanti süresi başlatmaz. Takılan yedek parçaların garanti süresi, komple ürün için geçerli Garanti süresi ile sona erer.

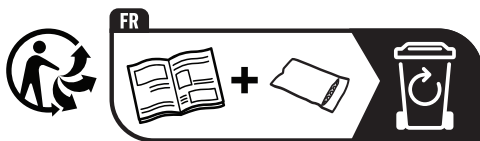
KitchenAid müşteri hizmetleri merkezleri, Garanti süresinin sona ermesinden sonra veya Garantinin geçerli olmadığı ürünler için soru sorma ve bilgi alma amacıyla son müşteri tarafından kullanılabilir. Web sitemizden daha fazla bilgiye erişebilirsiniz:

[www.kitchenaid.eu](http://www.kitchenaid.eu)

## ÜRÜN KAYDI

Yeni KitchenAid cihazınızı hemen kaydedin: <http://www.kitchenaid.eu/register>





# KitchenAid

©2022 All rights reserved.

KITCHENAID and the design of the stand mixer are trademarks in the U.S. and elsewhere.